



Association France – Grande-Bretagne, Lyon & Rhône

Supported by the British Consulate, Lyon

Sponsored by Librairie Decitre

Président d'Honneur : M. Olivier Philip, Préfet (H) d'Ile de France et du Département de Paris

Website: www.fgb-lyon.org

Email: contactus@fgb-lyon.org

NEWSLETTER – September 2011

A word from the President

I hope you have had an enjoyable summer and I am looking forward to the pleasure of seeing you all again. The new season brings with it an important change in communication. In view of the large number of notices sent out each month a decision was made recently by the committee to improve communication and avoid members becoming submerged with numerous emails

Beginning immediately, a modification is being made concerning the present three-monthly newsletter to convert it into a monthly one. You will now receive at the end of each month a single document listing all the next month's activities, as well as those programmed for the beginning of the following month. Each notice will include a reply slip where necessary, which we count on you all to fill in and return within the date limit. If you don't want to cut the page of the Newsletter, you may of course copy the details of the coupon on a plain paper. NB There will not be any reminders!

Details of this month's programme are included in the following pages.

We were very sad to learn of the passing away in July of our friend and faithful supporter, Pierre Decitre. Several of our members were present at the funeral and the association sent flowers on behalf of us all.

Annual General Meeting / *Assemblée Générale* – Tuesday 4th October

The association's AGM will be held on Tuesday 4th October. The convocation will be sent separately but now is the time to reserve this date in your diary.

Re-elections and elections of committee members will take place at this AGM. New members will be welcome. If you wish to become a member of the committee, please send your candidature to the Honorary Secretary, Nigel Gore, before the meeting.

Unfortunately, our Deputy Secretary, Penny Robini, has been obliged to resign from the committee for family reasons and her valuable contribution to the work of the committee will be sorely missed. Would you like to take her place? Contact Nigel Gore on nigelgore@aol.com or me on marret.m@orange.fr for further information on what is involved.

Request for membership subscription / *demande de cotisation*

If you were a member of our association last year, we trust that you enjoyed the activities that were available, and we hope that you will renew your membership for the coming season 2011 - 2012. If you are new to the association, we hope our programme will interest you and that you will join us.

You will find a Membership Form (*Formulaire d'Inscription*) below; please print it, fill in the details, and send it with your cheque for the subscription, to the address indicated.

Margaret Marret



Association France – Grande-Bretagne, Lyon & Rhône

Supported by the British Consulate, Lyon

Sponsored by Librairie Decitre

Président d'Honneur : M. Olivier Philip, Préfet (H) d'Ile de France et du Département de Paris

Website: www.fgb-lyon.org

Email: contactus@fgb-lyon.org

Membership form / Formulaire d'inscription 2011-2012

Mr / Mrs / Miss Family Name / Nom.....

First Name(s) / Prénom(s).....

Address / Adresse

Post code + Town / Code Postal + Ville.....

Tel. No..... Mobile Tel/Numéro de portable

Profession(s)

e-mail address / adresse e-mail.....

Date

I am interested in the following activities of the association / Je suis intéressé(e) par les activités suivantes:

English-speaking luncheons []

Theatre in English []

English conversation groups []

Restaurant evenings []

Cinema in English V.O. []

Visits to places of interest []

Poetry reading []

Concerts []

Walks in the country []

Book reading & discussion circle []

Exhibitions []

Visit to England []

Talks by visiting speakers []

Other activities: your suggestions ...

.....

Subscription / Cotisation 2011/2012

Individual / individuel 25 € Couple / couple 35 €

Student / étudiant 10 €

Corporate / entreprise 250 €

I enclose a cheque for / Je joins un chèque de Euros,

payable to / payable à : Association France - Grande-Bretagne Lyon & Rhône

Please send this form & your cheque to / Merci d'envoyer ce formulaire avec votre chèque à :

Brian Page, AFGB Membership Secretary, 10 chemin des Genêts, 69300 Caluire



Association France – Grande-Bretagne, Lyon & Rhône

Supported by the British Consulate, Lyon

Sponsored by Librairie Decitre

Président d'Honneur : M. Olivier Philip, Préfet (H) d'Ile de France et du Département de Paris

Website: www.fgb-lyon.org

Email: contactus@fgb-lyon.org

The Association's

START-OF-THE-SEASON COCKTAIL PARTY

will be held on

Wednesday, 21st September 2011 from 6.30 to 8.30p.m.

at the Fondation Fourvière, Salle de la Transfiguration

10, montée du Cardinal Decourtray, Lyon 5^e

*access via the car park through a big gate at the top end of Montée Decourtray
métro: Fourvière; free parking available in the car park mentioned above*

***If you would like to come, please send the form below
to Jessica Mouriquand by Thursday, 15th September at the very latest.
We must know the numbers by this date for organisation purposes.***

*Contribution towards drinks and cocktail food:
members: 12 euros; non-members 14 euros
The remaining costs are offered by the Association*

**To be returned, together with your cheque, to Jessica Mouriquand, 13 rue des Essarts, 69500 Bron
by Thursday, 15th September – deadline for organisation purposes**

I shall attend the France – Grande-Bretagne Start-of-the-Season Cocktail Party on Wednesday, 21st September

Name..... Tel no..... E-mail

Guests: No of people.....

*I enclose my cheque made payable to the Association France - Grande-Bretagne, Lyon & Rhône for euros
(members €12 per person, non-members 14€ per person)*

For your diary: September and October 2011

For details see this Newsletter

September

Wednesday 7	Book Circle
Saturday 17	Royal British Legion 90 th Anniversary Lunch
Wednesday 21	Start-of-Season Cocktail Party
Friday 23	Lugdomen (formerly Under 40's) Whisky tasting
Monday 26	Poets' Corner
Wednesday 28	Scrabble
Friday 30	Talk by Brian McCluskey – Former Director General, European Commission Translation Service

October

Tuesday. 4	AGM
Wednesday 12	Book Circle
Tuesday 18	English-speaking lunch
Wednesday 19	Talk by Gillian Bardinnet on the Mitford Sisters

Book circle

Meeting at Decitre bookshop, 6 Place Bellecour at 6 pm

Wednesday 7th September to discuss the books we read over the summer -
***Gone With the Wind* by Margaret Mitchell and *The Tiger's Wife* by Tea Obrecht**

Wednesday 12th October to discuss ***Love in a Cold Climate* by Nancy Mitford.**
One of Nancy Mitford's most beloved novels, *Love in a Cold Climate* is a sparkling romantic comedy that vividly evokes the lost glamour of aristocratic life in England between the wars.
We have chosen this book in view of the talk to be given on October 19 on the legendary Mitford sisters

For more details contact Jessica Mouriquand on jessica.mouriquand@hotmail.com

Poets' Corner

Meeting at Decitre bookshop, 6 Place Bellecour at 6.45 pm

Our first meeting of the new season will be on Monday, 26th September (date to be confirmed). The theme, as usual for the first session, is "Free Choice".

If you have not been to our meetings before and would like to join us please do so - you will be most welcome.

For more details, please contact Keith Gordon on 04 72 57 91 74 or HKGordon37@aol.com.

Anyone for Scrabble?

Do you enjoy playing scrabble in English? The Association would like to suggest this as a new activity for our association. If you are interested, please contact Jessica Mouriquand - and note the date of Wednesday 28th September in the afternoon for our first scrabble session. Call her on 06 08 04 07 49 or email jessica.mouriquand@hotmail.com

The Royal British Legion's 90th Anniversary lunch

The Lyon Liberation Branch of the RBL will be celebrating the 90th anniversary of the British Legion with a grand lunch on Saturday, 17th September, at the *Verger Golf Club*, in Saint Symphorien d'Ozon, about twenty minutes drive from Bellecour.

The restaurant there is providing a special menu at 45 €, including wines, coffee and champagne; there will be entertainment during and after the meal.

This event will also mark the launch of the 2011 Poppy Appeal so there will be a tombola to raise funds for the RBL's welfare activity.

All are welcome to attend, with family, friends and neighbours, for this significant event.

For more details and a proforma, contact Keith Gordon on 04 72 57 91 74 or HKGordon37@aol.com.

Talk in English

Friday, 30th September 2011 at 6.45 p.m.

at the Librairie Decitre, 6, place Bellecour, Lyon 2^{ème}
(côté nord, près de la rue Emile Zola)

"Translation and the interplay of languages in the European Union."

by Brian McCluskey,

former Director-General of the European Commission Translation Service, Brussels

Born and educated in Scotland (Edinburgh University). Military service in UK and Aden. Head of Shell translation service in the Netherlands 1968. Joined European Commission in 1973. Head of English translation in Luxembourg 1980. Director in Brussels 1986. Director-General of European Commission Translation Service, Brussels, 1999. Retired 2002. Now lives in Bordeaux.

This talk will be followed by dinner in a nearby restaurant, together with our speaker.

If you wish to attend the dinner, please fill in the reservation form below and send it to Chantal Sadowski, Chemin de l'Eperon, 69270 Saint Romain au Mont d'Or *to arrive no later than Monday, 26th September*

Reservation slip for dinner following the talk by Brian McCluskey

to be sent to: Chantal Sadowski, Chemin de l'Eperon, 69270 Saint Romain au Mont d'Or
by Monday, 26th September at the latest

Name: _____

Tel or email: _____

Guests: _____

No. of people _____

English Conversation Group

The English Conversation Group is hosted by Mireille Canac. Please contact her on micanac@wanadoo.fr to learn of the organisation of the Group and the date of the next meeting.

It should be noted that the meetings are not English lessons. Members of the group are French people who have a reasonable level of English and who enjoy speaking English.

One must, of course, be a member of the association to participate.

The group is, at the moment, only an evening group. We are still hoping to interest someone living relatively centrally to host either a morning or an afternoon group.

For additional information please contact Nigel Gore on nigelgore@aol.com

The Lugdomen (formerly the Under-40s Group)

Friday 23rd September : Whisky tasting

Join us and improve your knowledge of whisky in the only whisky shop in town.

Meeting point : The Whisky Lodge, 7 Rue Ferrandière, 69002 Lyon from 6.00 pm

(Please wait for the Lugdomen Group opposite the shop)

The number of people will be limited to 10

Please answer before Thursday September 22nd to:

Anne-Marie Cléménçon : annemarie_clemencon@yahoo.fr Phone: 06 67 50 48 45 / 09 50 80 20 28

Cinema group

This is a rich season in British movies. I suggest we start with 3 movies between September and October :

"ALIAS BURKE & HARE" - director : John Landis - (September)

London 19th century, totally immoral but awfully funny.

"NEDS" (September)

Glasgow 1970 : How hard it can be for a teenager to live down a family reputation.

"TOAST" (October)

A biopic made by the BBC - Who are you Nigel Slater ?

I will send an email to give you the date, times and cinema chosen as well as the meeting point shortly.

For further information and to join the cinema group, send your e-mail details to me at

helene.thealler@hotmail.fr

Free Videos in English!

The Video Club is closing and we are giving away our large collection of video cassettes in English.

You can choose one or more films from the list on our website and then call Françoise Revel who will arrange for you to pick them up. If you do not have Internet, just call Françoise and she will tell you what is available. Her phone number is: 04 78 28 39 55.